rotel

Bedienungs- und Montageanleitung
Directives d’emploi et de montage
Istruzioni per l’uso e il montaggio

Infrarotstrahler
Mit Kabel und Stecker
Radiateur infrarouge
Avec câble et fiche
Radiatore infrarosso
Con cavo e spina

Art. No U72.11CH

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, um diese an den jeweiligen Benutzer weiterzugeben.

SICHERHEITSHINWEISE:

Vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt beachten:

- **Verwenden Sie das Gerät nur für den hier beschriebenen Gebrauch.**
- **Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung oder Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!**
- Lesen Sie diese Anweisungen durch, bevor Sie den Quarzstrahler in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Baby- oder Wickeltischstrahler.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen**. **Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden**. Diese Aufsichtspersonen unterliegen einer besonderen Sorgfaltspflicht bei der Benutzung von Wärmestrahlern.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- **Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung der in Ihrem Haus vorhandenen Netzspannung entspricht.

- Schließen Sie den Quarzstrahler nur an 230 Volt Wechselstromspannungen.
- Das Gerät darf nur waagerecht installiert werden und darf nicht an Wänden aus Kunststoff, Synthetikmaterial oder anderen, leicht entflammbaren Materialien wie z.B. Holz, Paneele, Pappe oder ähnlichem befestigt werden. Bei Nicht-einhaltung kann es zur Brandgefahr kommen!
- Den Quarzstrahler nicht in der Nähe entflammbarer Materialien, wie z.B. Fußbodenbeläge, Übergardinen, Kunststoffen usw. montieren.
- Den Mindestabstand zwischen Frontgitter und brennbaren Materialien und Gegenständen im Strahlungsbereich von mindestens 150 cm einhalten.
- **Der Quarzstrahler darf nicht ohne Aufsicht benutzt werden.**
- Das Gerät ist so zu installieren, dass Schalter und andere Regler- und Steuereinrichtungen nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche oder am Waschbecken befindlichen Person berührt werden können.
- Den Zugschalter nur durch senkrechten Zug nach unten betätigen.
- **Das Heizgerät erwärmt sich während längeren Betriebes stark – daher Frontgitter und Quarzröhren auf keinen Fall berühren.**
- Beachten Sie, dass das Gerät auch nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß ist.
- **ACHTUNG!** Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen! **Verletzungsgefahr (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!** Stecken Sie keine Gegenstände zwischen Gerät und Wand.
- Keine Gegenstände, Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches an oder über das Gerät legen!
- **Überhitzungs- und Brandgefahr!**
- Benutzen Sie das Gerät nicht um Wäsche zu trocknen.
- Das Gerät darf nicht in Garagen und nicht in Feuer- oder Explosions-gefährdeten Räumen usw. oder in leicht entzündbarer Atmosphäre benutzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in industriell genutzten Bereichen.
- Keine brennbaren oder leicht entflammbaren Gegenstände, Stoffe oder Sprays in der Nähe des Gerätes aufbewahren oder benutzen. **Brandgefahr!**
- Sicherheitsabstände nach VDE 0100, Teil 701 und die Vorschriften der regionalen EVU sowie die Mindestabstände lt. Fig. 1 einhalten.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Nach Installation darf das Gerät an keiner Stelle das Zuleitungskabel berühren.
- Legen Sie das Kabel oder die Zugschnur nicht auf oder um das heiße Gerät.
- Die Anschlussleitung oder die Zugschnur darf in keinem Fall über das Gerät geführt werden.
- Den Quarzstrahler nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose montieren.
- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer zwischengeschalteten Zeitschaltuhr betreiben.
- Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern anbringen.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch in der Tieraufzucht bzw. – haltung.
- Benutzen Sie den Quarzstrahler nicht, wenn das Gerät oder die Anschluss-leitung beschädigt ist oder Störungen auftreten. Wenden Sie sich zwecks Reparatur oder Austausch eines Teiles an einen anerkannten Kundendienst.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch unseren Kundendienst durchgeführt werden.
- **ACHTUNG! Bitte achten Sie darauf, dass bei Nichtbenutzung – ausgeschalteter Zustand (Zugschalter Pos. „0„) in jedem Fall der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen ist!**

Montage und elektrischer Anschluss

ACHTUNG: Der Quarzstrahler darf erst an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen werden,
wenn er korrekt in einer waagerechten Position an der Wand installiert wurde. Ein Einschalten vor Montage und nicht in waagerechter Position kann zur Beschädigung der Heizstäbe führen.

- Die beiden, als Transportschutz in das Frontgitter gesteckten Styroporteile, entfernen.
- Der Quarzstrahler darf nur in waagerechter Position an der Wand und nicht in senkrechter Stellung installiert werden. Das Anbringen an der Decke ist nicht gestattet.
- Bei der Montage sind die in Fig. 1 dargestellten Mindestabstände einzuhalten.
- Um den Quarzstrahler an der Wand befestigen zu können, müssen die beiden Klemmschrauben für das Schwenkscharnier etwas gelockert werden (Fig. 2). Durch Lösen der beiden Kreuzschlitzschrauben können Sie die Konsolenabdeckung über der Anschlussklemme entfernen. Dadurch wird die Schwenkbegrenzung gelöst und Sie können den Quarzstrahler nach vorn klappen.
- Unter Berücksichtigung der Mindestabstände (Fig. 1) die Dübelbohrungen anzeichnen. Abstand der Bohrungen – 260 mm und Dübel setzen (Fig. 3). Quarzstrahler mit den Dübelschrauben an der Wand befestigen.
- Nachdem das Gerät an der Wand befestigt und angeschlossen wurde, wird das Gehäuseoberteil nach oben geschwenkt, die Konsolenabdeckung eingesetzt und angeschraubt. Damit ist der Anschlussraum abgedeckt und der Schwenkbereich des Oberteils auf etwa 30° begrenzt. Zweckmäßigen Kippwinkel einstellen und den Schwenkmechanismus durch Festdrehen der beiden Schrauben fixieren (s. Fig. 2).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

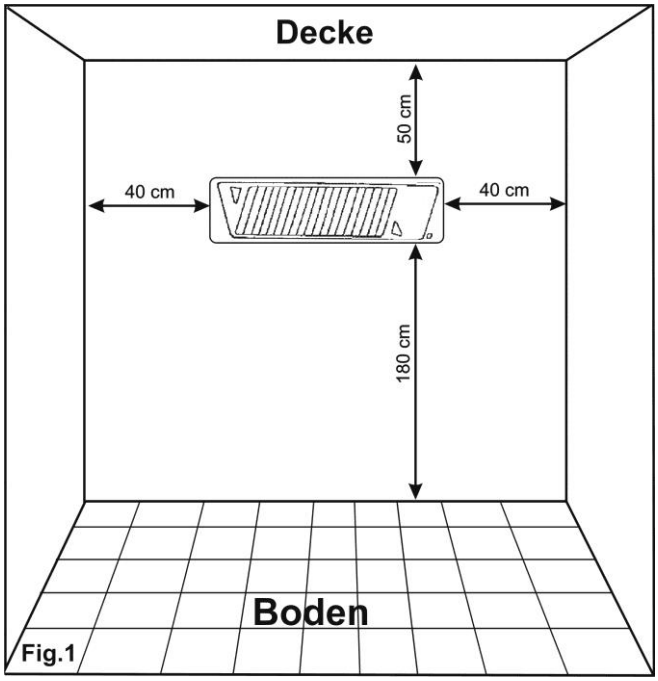


Fig.1

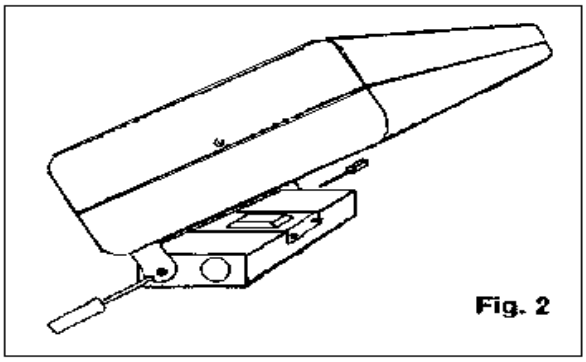


Fig. 2

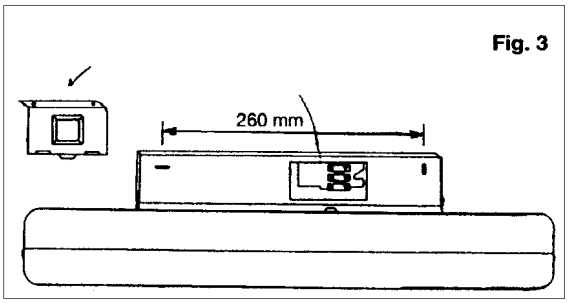


Fig. 3

Reinigung, Pflege und Wartung

Vor der Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden (Netzstecker ziehen! Zugschalter auf Position „0“ ist nicht ausreichend) und abgekühlt sein.

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch. Der Reflektor und die Heizstäbe dürfen nur vom Fachmann gereinigt werden.

Technische Daten

Nennspannung	230 V
Nennleistung	1800 W
Schaltstufen 0 = 1 = 2 = 3 =	4 Aus 600 W 1200 W 1800 W
Schutzklasse	1
Schwenkbereich:	30°

Entsorgung

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

F

Veuillez lire attentivement les consignes suivantes avant la mise en service. Elles vous apportent des informations importantes pour votre sécurité et l'appareil.
Attention! L'appareil est exclusivement destiné à l'emploi ménager normal et non à l'emploi professionnel.

Directives de sécurité:

Avant la mise en service de l'appareil, respectez impérativement les directives suivantes:

- **L'appareil ne peut être utilisé que conformément au mode d'emploi! Tout autre usage est interdit! Toute responsabilité et garantie est exclue en cas de dommages dus à une mauvaise**

utilisation, à un mauvais usage et au non-respect des prescriptions de sécurité!

- N’utilisez pas l'appareil comme radiant pour table à langer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de l’âge de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d’expérience et / ou de connaissance s’ils sont sous surveillance ou bien s’ils ont été instruits sur son usage en toute sécurité et ont compris les dangers qui en résultent. **Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.**
- A moins de faire l’objet d’une surveillance permanente, les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l’appareil.
- Les enfants âgés de plus de 3 ans, mais de moins de 8 ans, ne sont autorisés à allumer et éteindre l’appareil que s’ils font l’objet d’une surveillance ou si on leur a expliqué comment utiliser l’appareil en toute sécurité et s’ils ont compris les dangers qui en résultent ainsi qu’à la condition que l’appareil soit placé ou installé dans sa position d’utilisation normale. Les enfants âgés de plus de 3 ans, mais de moins de 8 ans, ne sont pas autorisés à insérer la fiche dans la prise de courant, à régler l’appareil, à nettoyer l’appareil ni à procéder à la **maintenance incombant à l’utilisateur**.
- **Attention: certaines pièces du produit peuvent être très chaudes et causer des brûlures. Une prudence particulière s’impose en présence d’enfants et de personnes vulnérables.**
- Vérifiez que la tension indiquée sous l’appareil correspond bien à la tension de votre secteur.
- Raccordez le radiateur infrarouge à des tensions alternatives de 230 volts exclusivement.
- L’appareil ne doit être installé directement que sur des matériaux non inflammables (le bois et les plastiques sont à éviter, car ils peuvent facilement surchauffer). **Risque d’incendie!**
- Respectez une distance minimale de 150 cm entre la grille frontale et les objets inflammables situés dans le périmètre de rayonnement.
- **Ne laissez jamais fonctionner l’appareil sans surveillance.**
- Les interrupteurs de réglage ne doivent en aucun cas être accessibles aux personnes qui se trouvent à l’intérieur de la baignoire ou de la douche.
- Actionnez l'interrupteur à tirette uniquement par une traction verticale vers le bas.

- **En cas de fonctionnement prolongé, l’appareil s’échauffe fortement. C’est pourquoi il ne faut pas toucher la grille. Ne touchez jamais les résistances en quartz.**
- Attention: la grille devient très chaude en cours d’utilisation. Après avoir mis l'appareil hors tension, la grille de protection est encore chaude.

- **Attention! N’introduisez pas d’objets étrangers dans les ouvertures du radiateur infrarouge! Risque de blessures et d’endommagement de l’appareil.**
- Laissez les grilles libres pour éviter la surchauffe de l’appareil: ne laissez rien pendre devant ou au-dessus de l’appareil! Risque de **surchauffe et d’incendie!**
- Ne mettez pas de vêtements à sécher sur le radiateur.
- L’appareil ne doit pas être installé dans un garage ou des pièces risquant de prendre facilement feu telles que des étables, des granges à bois etc. même chose pour des pièces dans lesquelles des vapeurs ou des particules inflammables peuvent se former.
- N’utilisez pas l'appareil dans des zones utilisées à des fins industrielles.
- Dans les pièces ou le radiateur doit être installé, n’entreposez pas de matériaux facilement inflammables (par ex.: essence, dissolvants, bombes aérosols, etc.) ou les matériaux doivent être éloignés de l’appareil car il y a risque d’incendie!)
- Ne conservez ni n’utilisez de matières ou de sprays facilement inflammables à proximité de l’appareil ! **Risque d’incendie!**

- Respectez les distances de sécurité selon VDE 0100, partie 701 et la réglementation des distributeurs régionaux d’électricité et les distances minimales selon Fig 1.
- Veillez à ce que l’appareil ne touche pas le câble de raccordement après l’installation et le montage.
- Ne posez pas ni n’enroulez le câble de raccordement ou le cordon de tirage autour de l’appareil chaud.
- Ne placez jamais le câble d'alimentation ou le cordon de tirage autour de l'appareil.
- N'installez pas le radiateur infrarouge directement sous une prise murale.
- Installez l’appareil hors de portée des enfants.
- L’appareil ne convient pas pour l’utilisation dans l’élevage ou la détention d’animaux.
- N’utilisez pas le radiateur à quartz lorsque l’appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé ou en présence de

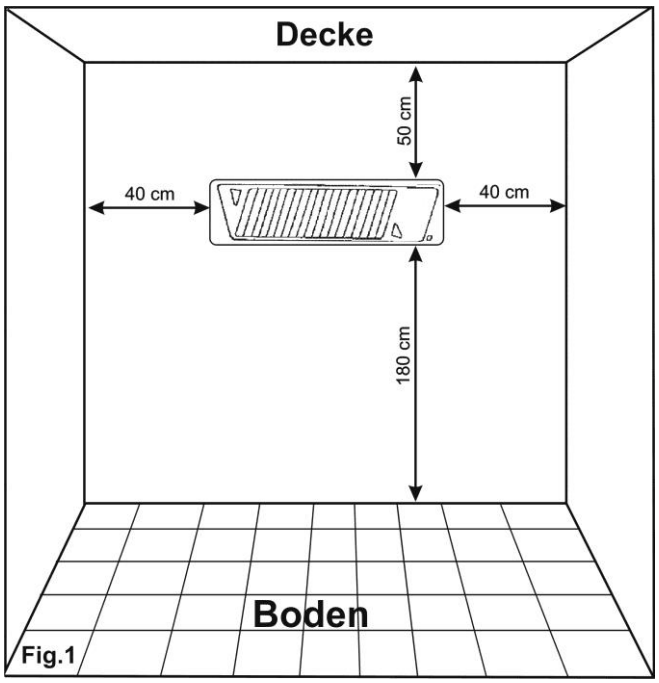
dysfonctionnements. Pour demande de réparation ou de remplacement de pièce, veuillez contacter un service agréé.

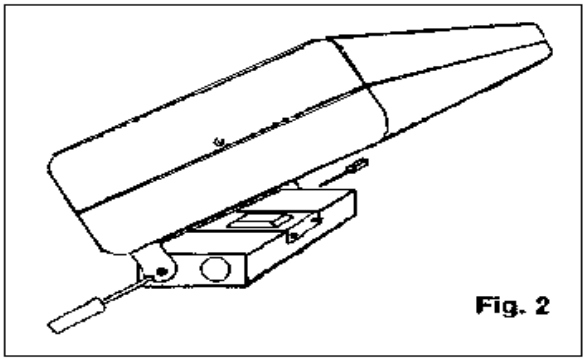
- **AVERTISSEMENT:** cet appareil ne comporte pas de dispositif de régulation de la température ambiante. Il est défendu d'utiliser l'appareil de chauffage dans des pièces de petite taille habitées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance permanente ne soit garantie.
- Toute réparation doit uniquement être réalisée par un personnel spécialisé.
- **ATTENTION! Prière de veiller à ce que, en cas de non-utilisation, (appareil arrêté interrupteur à tirette en pos. «0»), la fiche doit, dans tous les cas, être retirée de la prise de courant!**

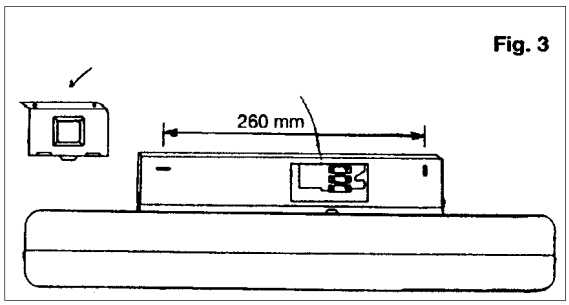
Montage et raccordement électrique

ATTENTION: il n'est permis de raccorder le radiateur à quartz au réseau électrique et de le mettre en marche que lorsqu'il a été installé correctement en position horizontale contre le mur. Toute mise en marche avant le montage et dans une position non horizontale est susceptible d'endommager les résistances.

- Retirez les deux éléments de mousse calés dans la grille frontale comme protection lors du transport.
- Respectez les distances de sécurité et les directives des distributeurs régionaux d'électricité, de même que les distances minimales selon Fig. 1.
- L'appareil doit être installé horizontalement contre un mur, en respectant les distances minimales du plafond, du plancher et des murs latéraux indiqués dans la Fig. 1. La mise en place de l'appareil au plafond n'est pas permise.
- Pour pouvoir fixer le radiateur infrarouge à la paroi, il faut légèrement desserrer les deux vis de blocage de la charnière pivotante (Fig. 2). En desserrant les deux vis cruciformes, vous pouvez retirer le couvercle de la console du bornier de raccordement. Ainsi, le blocage du système de rotation est libéré et vous pouvez faire pivoter de radiateur infrarouge vers l'avant. En tenant compte des distances minimales (fig. 1), marquez les orifices pour les tampons (distance entre les trous – 260 mm) et fixez ces derniers (Fig 3). Fixez le radiateur infrarouge à la paroi avec les vis.
- Une fois l'appareil fixé à la paroi, la partie supérieure du boitier doit être pivotée vers le haut pour permettre la fixation du couvercle de la console. Ainsi, le bloc de raccordement est recouvert et la plage de pivotement de la partie supérieure limitée à environ 30°. Réglez l'angle de pivotement approprié et fixez le mécanisme de pivotement en serrant solidement les deux vis (voir fig. 2).
- Insérez la fiche dans la prise murale. L'appareil est prêt à l'emploi.







Decke = Plafond
Boden = Plancher

Nettoyage, entretien et maintenance

Avant de nettoyer le radiateur, mettez l'appareil en position «Arrêt». Coupez l'alimentation en courant. Nettoyez le radiateur infrarouge uniquement lorsqu'il est froid, ne touchez pas les résistances infrarouges avec les doigts durant cette opération. Le réflecteur et les résistances en quartz doivent être nettoyés uniquement par une personne qualifiée.

Données techniques

Tension nominale:	230 V
Puissance nominale	1800 W
Positions de commutation 0 = 1 = 2 = 3 =	4 Arrêt 600 W 1200 W 1800 W
Classe de protection:	1
Plage de pivotement	30°

Elimination

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des dechets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau local de votre région, votre

service d’élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ce symbole n’est reconnu que dans l’Union européenne.

. **I**

Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima dell’uso l’apparecchio, ed a conservare il libretto per ulteriori consultazioni.

Indicazioni di sicurezza importanti

- **Il dispositivo dovrà essere utilizzato solo come descritto nel manuale d’uso. Qualsiasi uso improprio sarà considerato ingiustificabile! I danni causati da un uso scorretto, uso improprio o il mancato rispetto delle norme di sicurezza, invalideranno ogni responsabilità e garanzia!**
- Non usare questo dispositivo come riscaldatore per neonati o bambini come fasciatoio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con attitudini fisiche, psichiche o sensoriali limitate o esperienza e conoscenza insufficienti a condizione che questi vengano sorvegliati o siano stati istruiti in merito all’utilizzo sicuro dell’apparecchio stesso, avendo compreso i pericoli risultanti. Impedire che i bambini giochino con l’apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione spettanti all’utilizzatore non possono essere effettuate da bambini,Controllare se il voltaggio indicato sulla targhetta è lo stesso da utilizzare in casa tua.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini sotto i 3 anni oppure sorvegliarli costantemente.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi derivanti dal suo utilizzo, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua posizione d'uso normale. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare l'apparecchio, pulirlo e/o effettuare la **manutenzione prevista da parte dell'utente**.
- **Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. In presenza di bambini e di persone bisognose di protezione occorre adottare una cautela particolare.**
- Il radiatore infrarosso deve essere collegato esclusivamente a una tensione alternate di 230 V.
- Il radiatore infrarosso può essere montato solo in posizione orizzontale sulla parete.

- L’apparecchio non deve essere montato direttamente su materiali infiammabili (legno o simili)
- L'apparecchio non deve essere collegato a materiali sintetici oppure infiammabili. **Rischio di surriscaldamento ed incendio!**
- Mantenere una distanza minima di 150 cm fra la griglia frontale e gli oggetti inflammibili nella zona del radiatore.
- **Non lasciare incustodito il prodotto durante l`uso.**
- L`unita’ deve essere montata in modo tale che non possa entrare in contatto con la persona durante l`uso della vasca da bagno, doccia, ecc…
- Azionare l'interruttore solo tirando il cordoncino verticalmente verso il basso.
- **Se il radiatore resta in funzione a lungo, si scalda molto – perciò non toccare la griglia frontale.**
- Non toccare con le dita i tubi di quarzo. Allo spegnimento, l’apparecchio si raffredda solo gradualmente.
- **Attenzione! Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell’apparecchio. Pericolo di lesioni** e di danneggiamento dell’apparecchio!
- Non posizionare alcun indumento, asciugamano, bagnato sulla griglia. **Rischio di surriscaldamento ed incendio!**
- Non mettere in funzione l’apparecchio in garage o in ambienti a rischio d’incendio come stalle, legnaie, ecc.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti utilizzati per scopi industriali.
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di sostanze infiammabili (per esempio di gas, combustibili oppure bombolette spray)! **Pericolo di esplosione ed incendio!**
- Distanze di sicurezza per VDE 0100, parte 701 e il regolamento del servizio regionale e le distanze minime da Fig 1 soddisfano.
- Non posizionare il cavo di alimentazione o tirare-cordone sulla superficie calda dell'apparecchio.
- Non mettere mai il vento o il cavo di alimentazione o il cavo di tirare intorno all'apparecchio.
- Non montare il radiatore immediatamente sotto a una presa a muro.
- Installare l'unità fuori dalla portata dei bambini.
- L`unita’ non e’ adatta per allevamento di animali!
- Non utilizzare il radiatore al quarzo quando il dispositivo o il cavo di alimentazione è danneggiato o non funziona correttamente. Si prega di contattare per la riparazione o la sostituzione di una parte di un agente di servizio autorizzato.

- **AVVERTIMENTO:** questo apparecchio non è dotato di un dispositivo per la regolazione della temperatura ambiente. Il radiatore non può essere utilizzato in piccoli ambienti abitati da persone che non sono in grado di lasciare la stanza in maniera autonoma, salvo il caso in cui sia garantita una sorveglianza costante.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale autorizzato o il servizio assistenza.
- **ATTENZIONE! In caso di inutilizzo/apparecchio spento (interruttore a tirante in pos. "0"), si prega di staccare comunque la spina dalla presa!**

Montaggio e allacciamento elettrico

ATTENZIONE: il radiatore al quarzo può essere collegato alla rete elettrica e messo in funzione solo se è stato installato correttamente alla parete in posizione orizzontale. L'accensione prima del montaggio e in posizione non orizzontale può danneggiare le barre riscaldanti.

- Togliere I due elementi di polistirolo espanso inseriti nella griglia frontale come protezione per il trasporto.
- Osservare le distanze di sicurezza e le prescrizioni della locale azienda elettrica, nonché le distanze minime indicate nella fig. 1. L'installazione del radiatore sul soffitto è vietata.
- Per fissare il radiatore infrarosso alla parete bisogna allentare leggermente le due viti d'arresto della cerniera inclinabile (fig. 2). Allentando le due viti con intaglio a croce si può togliere il rivestimento della mensola che copre I morsetti. In tal modo si sblocca l'arresto che limita l'inclinazione e il radiatore può essere ribaltato in avanti. Marcare I fori per I tasselli, tenendo conto delle distanze minime prescritte (fig. 1) (distanza dei fori = 260 mm), quindi montare I tasselli (fig. 3). Fissare il radiatore alla parete mediante le viti dei tasselli.
- Dopo aver fissato e allacciato il radiatore infrarosso, il corpo del radiatore viene girato verso l'alto, quindi si rimette e avvita il coperchio della mensola. In tal modo I contatti restano coperti e l'inclinazione del radiatore viene limitata a circa 30° Regolare l'angolazione desiderata e fissare la posizione del radiatore serrando le due viti (v. fig. 2).
- Inserire la spina nella presa a muro. L'apparecchio è pronto per essere messo in funzione.

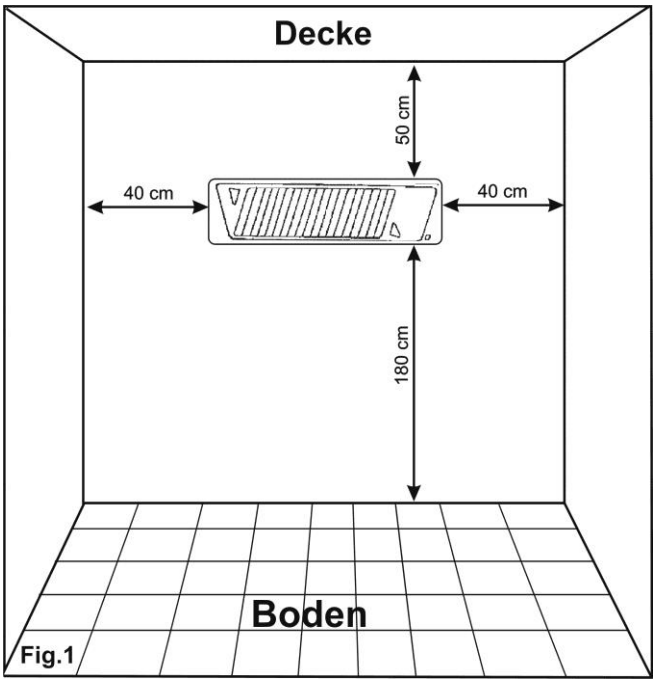


Fig.1

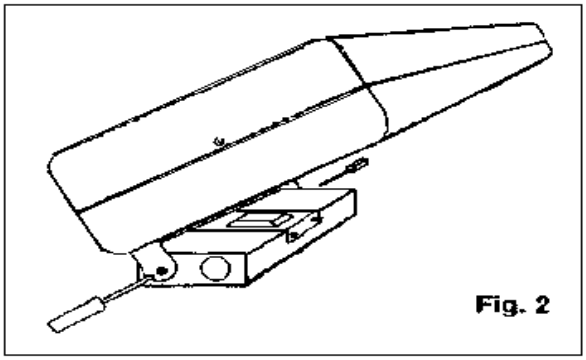


Fig. 2

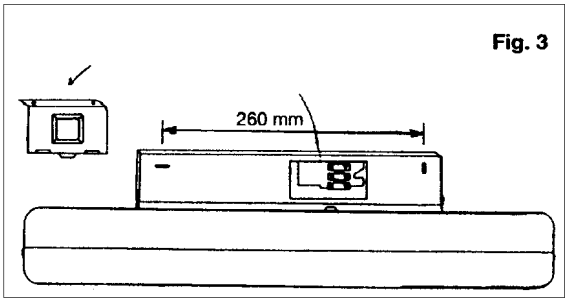


Fig. 3

Decke = Soffitto
Boden = Pavimento

Pulizia, la cura e manutenzione

Prima di pulire il dispositivo di tagliare la rete di alimentazione (tirare in posizione "0" non è sufficiente).
Pulire il radiatore solo quando è freddo, passandolo con un panno asciutto. Non toccare con le dita i tubi di quarzo. La pulizia del riflettore e tubi al quarzo è consentito solo attraverso un tecnico autorizzato.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	230 V
Potenza nominale:	1800 W
Stadi di potenza: 0 = 1 = 2 = 3 =	4 Spento 600 W 1200 W 1800 W
Classe di protezione	1
Angolazione: fino	30°

Il simbolo sul prodotto o sulla sua scatola indica che il prodotto stesso non deve essere trattato come normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato presso un'apposita area per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Grazie al vostro contributo per il corretto smaltimento di tale prodotto, proteggete l'ambiente e la salute del prossimo. Ambiente e salute vengono messi a rischio da un errato smaltimento. Ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto ono disponibili presso l'area di smaltimento locale di competenza, la nettezza urbana o il negoziante presso il quale avete acquistato il prodotto. Questo simbolo è valido esclusivamente all'interno dell'Unione Europea.

2 Jahre Garantie / 2 années de garantie / 2 anni di garanzia

Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte.
Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl.
Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz).
Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten).
Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant que celui-ci ait été utilisé de manière appropriée.
Nous éliminons toutes les défectuosités du à des vices de matière ou de fabrication. La prestation de garantie se fait en effectuant une réparation ou en échangeant les pièces, selon notre choix.
La garantie n'est pas accordée pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inapproprié (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles).
Elle n'est accordée que si la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature figurent sur carte de garantie ou si la quittance d'achat a été retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous).
Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez ne pas oublier d'indiquer votre adresse et, si le défaut n'est pas évident, de joindre une explication à votre envoi.

Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse guastato durante il periodo di garanzia.
Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione.
Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale).
Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso).
L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

Servicestation: Rotel AG
Service après-vente: Parkstrasse 43
Servizio Assistenza : 5012 Schönenwerd
Tel: 062 787 77 00 / e-mail: office@rotel.ch